



## وہسل بلوننگ (خبردار کرنے) کے طریقہ کار سے متعلق طریقہ کار کے اصول

ہم جو کچھ بھی کرتے ہیں، اسے جس انداز میں بھی کرتے ہیں ہم ہمیشہ اسی کے مطابق ڈھل جاتے ہیں:

سادگی سے، معتبر طور پر اور ذمہ داری سے۔

ہم اصول کی پاسداری کرتے ہیں اور ALDI میں - ہر ایک فرد، درجہ بندی اور اس میں اپنی پوزیشن سے قطع نظر، اندرونی طور پر اور ہمارے کاروباری شراکت داروں کے ساتھ ہمارے معاملات میں ایک ایسی روایت کو فروغ دیتے ہیں جس میں وہ معتبر طریقے سے کام کرتے ہیں اور ذمہ داری اٹھاتے ہیں۔

ہمارے لیے، قوانین اور ضابطوں کی پیروی معاشی طور پر ذمہ دارانہ طرز عمل کی بنیاد کی نمائندگی کرتی ہے۔ تاہم، اس کے علاوہ اور اس سے بالاتر، ہمارے پاس دیانتداری کے ساتھ کام کرنے کے لیے خصوصی تقاضے بھی موجود ہیں۔

وہسل بلوننگ (خبردار کرنے) کا یہ سسٹم ہمارے کمپلائنس مینجمنٹ سسٹم کا حصہ ہے اور، دیگر چیزوں کے ساتھ، یہ آپ کو ALDI Nord گروپ میں - یہاں تک کہ گمنام طور پر بھی - کسی بھی تعمیل کی خلاف ورزیوں کی خبر دینے کے قابل بناتا ہے۔

### A. درخواست کا دائرہ کار

طریقہ کار کے یہ اصول ALD Nord گروپ آف کمپنیز اور متعلقہ سپلائی چینز کی جرمن کمپنیوں میں اصول کی ممکنہ خلاف ورزیوں یا غلط طرز عمل کے بارے میں معلومات جمع کرنے اور اس پر کارروائی کرنے پر لاگو ہوتے ہیں۔ اس لیے طریقہ کار کے ان اصول میں بیان کردہ وہسل بلوننگ کے طریقہ کار میں جرمن سپلائی چین کی احتیاطی تدابیر کے ایکٹ (Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz) کے سیکشن 8 کے مطابق شکایت کرنے کا طریقہ شامل ہے۔

طریقہ کار کے ان اصول میں بیان کردہ طرز عمل کا اطلاق ہوتا ہے بشرطیکہ سیکشن B II میں بیان کردہ اطلاع دینے کے ذرائع کا استعمال کیا جائے۔



# ALDI Nord

## B. رپورٹ جمع کرنا

### I. قبولیت

کوئی بھی شخص - اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ آیا وہ ملازم<sup>1</sup>، گاہک، سپلائر یا فریق ثالث ہے - ان طریقہ کار کے اصول اور متعلقہ سپلائی چین کے دائرہ کار کے تحت شامل کمپنیوں میں اصول کی ممکنہ خلاف ورزیوں یا غلط طرز عمل کی رپورٹ کر سکتے ہیں۔

### II. اطلاع دینے کے ذرائع

اصولوں کی ممکنہ خلاف ورزیوں یا غلط طرز عمل کے بارے میں معلومات درج ذیل چینلز سے ALDI Nord Holding Stiftung & Co. KG کو آگے بھیجی جا سکتی ہیں، جسے ALDI Nord گروپ کی دیگر تمام جرمن کمپنیوں نے بھی اس سلسلے میں خبردار کرنے کے طریقہ کار کو نافذ کرنے کے لیے بحال کیا ہے:

• الیکٹرانک و ہسل بلوننگ سسٹم<sup>2</sup> ([www.bkms-system.com/aldi-nord](http://www.bkms-system.com/aldi-nord)) مواصلت اور دستاویزات کا تبادلہ ایک مقرر کردہ پوسٹ باکس کے ذریعہ رازدارانہ اور محفوظ انداز میں کیا جاتا ہے۔

• ای میل کے ذریعہ ان سے براہ راست رابطہ کریں [groupcompliance@aldi-nord.de](mailto:groupcompliance@aldi-nord.de)

• ڈاک: ALDI Nord Holding Stiftung & Co. KG - کمپلائنس ڈپارٹمنٹ،  
Eckenbergstraße 16 B, 45307 Essen

اطلاع دینے کے چینل سے قطع نظر، رپورٹ کو گمنام طور پر یا رپورٹ جمع کرنے والے شخص کے نام کے ساتھ جمع کیا جاسکتا ہے۔ تمام رپورٹیں - چاہے وہ گمنام ہوں یا نہ ہوں - اس کے ساتھ انتہائی رازداری برتی جائے گی اور ذاتی ڈیٹا کی حفاظت کی جائے گی۔

### III. رپورٹ کے معاملہ کا موضوع

درج ذیل کی رپورٹ کرنا ممکن ہے:

• قوانین اور دیگر براہ راست قابل اطلاق قانونی التزامات یا دیگر پابند بنانے والے (بشمول داخلی) ضابطے کی حقیقی یا مبینہ خلاف ورزیاں

<sup>1</sup> ذیلی متن میں افراد یا عہدے دار کا نام لیتے وقت جنس مذکر کا استعمال کا مطلب کسی مخصوص جنس کی طرف اشارہ نہیں ہے۔ تمام جنس کے ممبروں کو مساوی طور پر مخاطب کیا جاتا ہے۔

<sup>2</sup> الیکٹرانک و ہسل بلوننگ سسٹم صرف متعلقہ کمپنی کے اس میں شرکت کرنے کی حد تک ہی دستیاب ہے۔



## ALDI Nord

- انسانی حقوق اور ماحولیات سے متعلق خطرات کے ساتھ ہی جرمن سپلائی چین کی احتیاطی تدابیر کے ایکٹ کے مطابق اپنے خود کے کاروباری شعبے یا سپلائر کی تجارتی سرگرمیوں کی وجہ سے انسانی حقوق یا ماحولیات سے متعلق ذمہ داریوں کی خلاف ورزیاں۔

کسی بھی مصنوعات سے متعلق اور/یا سروس سے متعلق صارف کی تشویشات اور شکایات کو حل نہیں کیا جائے گا اور اسے کسٹمر کے رابطہ فارم کے ذریعہ جمع کیا جانا چاہیئے [ <https://www.aldi-nord.de/tools/kontakt.html>]

### IV. رپورٹ کے مضمولات

درج ذیل معلومات رپورٹ سے نمٹنے میں مدد ملے گی:

- اگر ممکن ہو تو، حقائق کی وضاحت ترتیب وار کریں، جن میں درج ذیل معلومات شامل ہوں:
  - کیا ہوا؟
  - یہ کہاں ہوا؟ یہ واقعہ کب ہوا؟ کیا یہ واقعہ اب ہورہا ہے؟
  - کون سے فرد (افراد) یا گروپ (س) متاثر ہوا ہے/ ہوئے ہیں یا اسے نقصان پہنچا ہے؟
  - نقصان کے اثرات کیا ہیں؟
  - اس واقعے کا ذمہ دار کون ہو سکتا ہے؟
- کون سے قانونی التزامات یا ضابطے کی خلاف ورزی ہوئی ہے؟ ALDI Nord گروپ آف کمپنیز کے ساتھ کیسا تجارتی تعلق ہے؟
- کس قسم کی معاون دستاویزکاری دستیاب ہے (تصاویر، ویڈیوز، دستاویزات، گواہان، وغیرہ)؟
- ممکنہ طور پر اصلاحی یا احتیاطی اقدامات کے بارے میں کون سی توقعات ہیں؟ شکایت کا خاص مقصد کیا ہے؟
- کیا کسی اور کو پہلے ہی غلط طرز عمل کے بارے میں بتایا گیا ہے؟

ممکنہ حد تک انتہائی مخصوص معلومات فراہم کرنے سے رپورٹ سے مناسب طریقے سے نمٹنے میں سہولت ملتی ہے اور اس میں تیزی آتی ہے اور اس وجہ سے رپورٹ کو مرتب کرنے میں مدد ملتی ہے۔ تاہم، اوپر درج پوائنٹس پر معلومات فراہم کرنا کسی رپورٹ سے نمٹنے کی اولین شرط نہیں ہے۔



## C. طریقہ کار کے عمل کی وضاحت

### I. وصول ہونے کی رسید

اگر رابطہ کرنا ممکن ہے تو، رپورٹ ملنے کے سات دن کے اندر تحریری یا الیکٹرانک طور پر رسید دی جائے گی، جو کہ منتخب کردہ اطلاع دینے کے ذرائع پر منحصر ہے۔ رپورٹ کرنے والے شخص کو کارروائی کے ساتھ ساتھ کارروائی کی معمول کی ٹائم لائن کے بارے میں مناسب حد تک بتایا جائے گا۔

### II. رپورٹ کی تفتیش اور حقائق کی وضاحت

رپورٹ موصول ہونے کے بعد، ALDI Nord Holding Stiftung & Co. KG کا کمپلائنس ڈیپارٹمنٹ اس بات کے تعین کے لیے اس کی معقول ہونے اور درستگی کی جانچ کرے گا کہ آیا فراہم کی گئی معلومات کی بنیاد پر، اصول کی خلاف ورزیوں یا خطرات یا خلاف ورزیوں جرمن سپلائی چین کی احتیاطی تدابیر کے ایکٹ (Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz) کے تحت قابل قبول رپورٹ کرنے لائق معاملات کے طور پر خیال کیا جاسکتا ہے۔ ضروری ہونے پر، اگر خبر دہندہ (مخبر) سے رابطہ کرنا ممکن ہو تو، اس موقع پر معاملہ کے حقائق پر پہلے ہی خبر دہندہ کے ساتھ بات چیت کی جائے گی

اگر خبر دہندہ کے ساتھ بات چیت کرنے کے بعد بھی - کوئی قابل قبول رپورٹ کرنے والا معاملہ موجود نہیں ہوتا ہے یا اصول کی خلاف ورزی یا سپلائی چین کی احتیاطی تدابیر کے ایکٹ یا ایسی خلاف ورزی کے تحت متعلقہ خطرے کے شبہ کو واضح طور پر مسترد کر دیا جاتا ہے تو، اس طریقہ کار کو ختم کر دیا جائے گا۔ اگر رابطہ کرنا ممکن ہو تو خبر دہندہ کو اس کے بارے میں بتایا جائے گا۔

اگر اصول کی خلاف ورزی یا سپلائی چین کی احتیاطی تدابیر کے تحت متعلقہ خطرہ یا اس طرح کی خلاف ورزی پر غور کیا جاتا ہے تو، رپورٹ متعلقہ ذمہ دار اتھارٹی کو بھیج دی جاتی ہے، جو ضروری ہونے اور تکنیکی طور پر ممکن ہونے پر خبر دہندہ کے ساتھ حقائق پر مزید بات چیت کرتی ہے اور پھر معائنہ کرتی ہے کہ کون سی تفتیشی یا وضاحتی اقدامات (جسے فالو اپ اقدامات کے نام سے جانا جاتا ہے) ضروری ہیں۔ مثال کے طور پر، ان میں، داخلی تفتیشات کے ساتھ ساتھ سپلائرز کے ساتھ ہونے والی بات چیت یا آڈٹ شامل ہوسکتے ہیں۔ اس کے علاوہ، اس مرحلے پر مزید قانونی اور حقیقی اقدامات کس حد تک اٹھائے جاسکتے ہیں یا اٹھائے جانے چاہئیں اس کا معائنہ فراہم کردہ معلومات کی بنیاد پر کیا جاتا ہے۔

خبر دہندہ کو معاملے کی تفتیش کے دوران کسی بھی وقت اضافی معلومات، حقائق یا ثبوت فراہم کرنے کا موقع ملتا ہے۔

### III. طریقہ کار کے ممکنہ نتائج

معاملے کی تفتیش کے نتائج کے لحاظ سے، کسی بھی ایسی خلاف ورزی یا کسی بھی خطرات سے مناسب طریقے سے نمٹنے کے لیے کارپوریٹ فیصلے لیے جاتے ہیں جس کی نشاندہی کی جاسکتی ہے۔ اس کی وجہ سے ملازمین کو برطرف یا سپلائرز کے ساتھ کاروباری تعلقات ختم کیا جا سکتا ہے۔



#### IV. خبر دہندہ کی شمولیت

ہر رپورٹ کو سنجیدگی سے لیا جاتا ہے۔ لہذا، خبر دہندہ کو ہمیشہ معاملے پر عمل درآمد ہونے، کارروائی کی صورتحال اور نتائج کے بارے میں بتایا جاتا ہے، بشرطیکہ خبر دہندہ سے رابطہ کرنا ممکن ہو۔ تاہم، اس معلومات کے دائرہ کار کے اندر، دوسرے افراد اور کمپنیوں کے بیچ متصادم قانونی طور پر محفوظ مفادات کو بھی مدنظر رکھا جانا چاہیے، مثال کے طور پر ڈیٹا کے تحفظ کے تقاضے۔

#### V. طریقہ کار کی مدت

طریقہ کار کی مدت رپورٹ کے دائرہ کار اور پیچیدگی پر منحصر ہے۔

رپورٹس پر عمل درآمد کرنے کو اعلیٰ ترجیح دی جاتی ہے اور فوری طور پر تفتیش کی جاتی ہے۔ دائرہ کار اور پیچیدگی کے لحاظ سے، رپورٹس کے پیشہ ورانہ معائنے میں کچھ دنوں کا وقت لگ سکتا ہے، لیکن کچھ معاملات میں کئی مہینے بھی لگ سکتے ہیں۔

#### VI. طریقہ کار کے اخراجات

خبر دہندہ ان اصول میں بیان کردہ خیردار کرنے کے اصول کے طریقہ کار کو بغیر کسی لاگت کے استعمال کر سکتا ہے۔

خیردار کرنے کے طریقہ کار کے استعمال کے سلسلے میں خبر دہندہ کے ذریعہ صرف کردہ کسی بھی خرچ اور اخراجات کی باز ادائیگی نہیں کی جائے گی اور ان کی ذمہ داری خبر دہندہ پر عائد ہونی چاہئے۔ خصوصی طور پر، سفر کے اخراجات اور قانونی مشورہ کے لیے اخراجات، اگر کوئی ہیں تو، کا احاطہ نہیں کیا جائے گا۔

#### D. طریقہ کار کے اصول

##### I. رازداری

رپورٹوں پر عمل درآمد کرنے کی ذمہ داری لینے والے ملازمین دوسرے افراد کے سلسلے میں حاصل ہونے والی معلومات کے لیے رازدارانہ انداز برتیں گے۔

اگر ان کی ایسی خواہش ہے اور اگر یہ قانونی طور پر ممکن ہے تو خبر دہندہ کی شناخت ظاہر نہیں کی جائے گی۔

کوئی بھی قانونی افساء اور رپورٹنگ کی ذمہ داریاں اس سے متاثر نہیں ہوتی ہیں۔

##### II. خبر دہندگان کو تحفظ



## ALDI Nord

خبر دہندگان جو اپنی بہترین علم و یقین کے مطابق اور نیک نیتی کے ساتھ اصول کی ممکنہ خلاف ورزیوں، یا خطرات اور خلاف ورزیوں کی اطلاع دیتے ہیں جو کہ سپلائی چین کی احتیاطی تدابیر کے ایکٹ کے تحت متعلقہ ہیں، وہ رپورٹ کرنے کے نتیجے میں ان طریقہ کار کے اصول کے دائرہ کار میں شامل کمپنیوں کی جانب سے انتقامی کارروائی یا کسی طرح کے نقصان دہ اقدامات کرنے کے مستوجب نہیں ہوں گے۔ ان طریقہ کار کے اصول کے دائرہ کار میں شامل کمپنیاں اس بات کو یقینی بنانے کی بھی کوشش کریں گی کہ سپلائرز ان اصولوں کے طریقہ کار کے مطابق اپنی بہترین علم و یقین اور نیک نیتی سے جمع کی گئی رپورٹ کے نتیجے میں وہ خبر دہندگان کے ساتھ امتیازی سلوک نہ کرے۔

وہسل بلونگ کے طریقہ کار کے غلط استعمال کی شناخت ہونے کی صورت میں، جیسا کہ رپورٹ کردہ واقعات میں، واضح طور پر بے بنیاد الزامات ہونے پر، سنگین قانونی کارروائی کرنے کی ضرورت نہیں ہے تو، خبر دہندہ کے خلاف قانونی کارروائی یا تادیبی اقدامات پر غور کیا جا سکتا ہے۔

### III. غیر جانبداری

غیر جانبداری کا تحفظ تنظیمی فیصلوں کے ذریعہ کیا جاتا ہے۔ خاص طور پر، رپورٹوں کی تفتیش کرتے وقت، ALDI Nord Holding Stiftung & Co. KG کے کمپلائنس ڈپارٹمنٹ کے ملازمین کسی بھی تکنیکی/ ماہرانہ ہدایات کے پابند نہیں ہیں۔

### IV. منصفانہ کارروائی

تفتیشات کے دوران، قابل اطلاق قوانین اور کمپنی کے اصولوں کی ان کے موجودہ درست ورژن کے مطابق تعمیل کو یقینی بنا یا جاتا ہے۔

### V. بے گناہی سے متعلق مفروضہ

بے گناہی کے مفروضے کے سلسلے میں تفتیشات غیر جانبدارانہ اور معروضی طور پر انجام دی جاتی ہیں۔

### VI. ڈیٹا کا تحفظ

رپورٹوں کی تفتیشات (جس میں ڈیٹا کو حذف کرنا اور اسٹور کرنا شامل ہے) ڈیٹا پروٹیکشن قانون (جرمن ڈیٹا پروٹیکشن ریگولیشن (DS-GVO)، جرمن فیڈرل ڈیٹا پروٹیکشن ایکٹ (BDSG)) اور متعلقہ کمپنی کے اندرونی ضوابط کی تعمیل کے لحاظ سے انجام دی جاتی ہیں۔

### E. اثر انگیزی پر مسلسل نظر ثانی

وہسل بلونگ کے طریقہ کار کی اثر انگیزی کا سال میں کم از کم ایک بار، ساتھ ہی ضرورت کے لحاظ سے بھی نظر ثانی کی جائے گی۔ ضروری ہونے پر، طریقہ کار میں ایڈجسٹمنٹ کی جائے گی، یا اصلاحی یا احتیاطی اقدامات لاگو کیے جائیں گے۔